

Mirage Kidsta™ Nasal Mask

Reorder No. 61802/1 06 05

USER'S GUIDE
English • Español

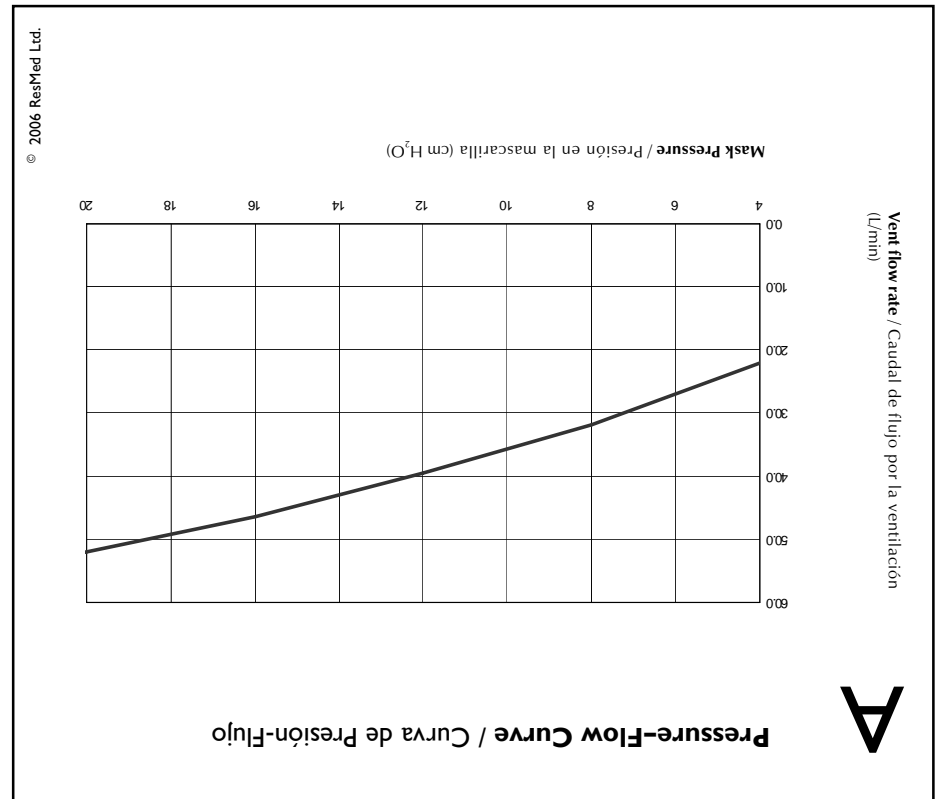
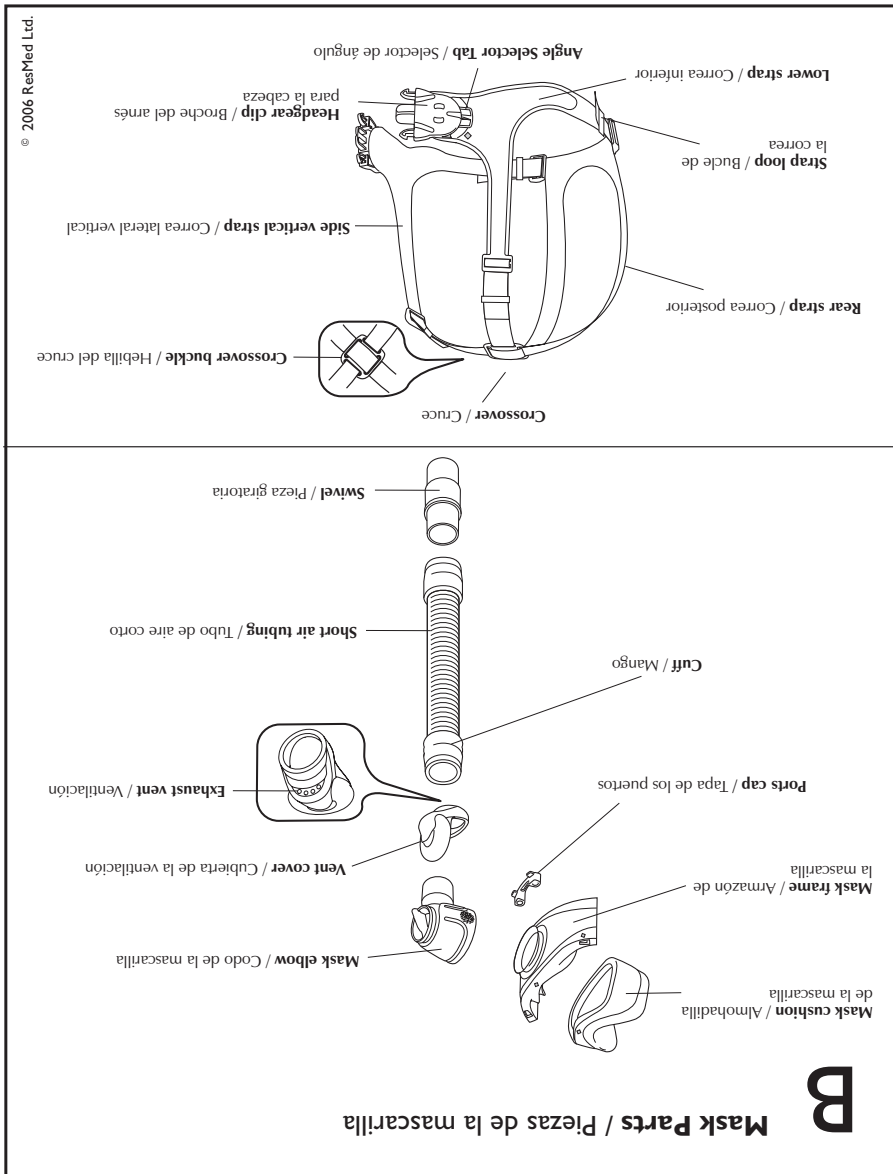


ResMed Ltd (Manufacturer) | Elizabeth MacArthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia
ResMed Corp (US Designated Agent) 14040 Danielson Street Poway CA 92064-6857 USA
ResMed (UK) Ltd (EU Authorized Representative) 65 Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RX UK
ResMed Offices Australia, Austria, Finland, France, Germany, Hong Kong, Japan, Malaysia, Netherlands, New Zealand, Singapore, Spain, Sweden, Switzerland, UK, USA (see www.resmed.com for contact details).

Mirage Kidsta Nasal Mask
 Protected by patents: AU 710733, AU 712236, AU 724360, AU 775051, AU 777033, CA 2261790, DE 29724224, EP 0956069, EP 1187649, EP 1187650, JP 3687981 US 6112746, US 6357441, US 6439230, US 6561190, US 6561191, US 6581602, US 6634358, US 6907882. Other patents pending.
 Protected by design registrations: AU 155372, AU 158411, CN 03302716.1, CN 03340332.5, CN 0430003839.8, CN 0430003840.0, CN 200430113940.9, DE 40300897, FR 03 0845, GB 3010608, GB 3014182, GB 3014183, GB 3014184, GB 3014185, GB 3014186, GB 3014187, GB 3014188, GB 3014189, JP 1200870, JP 1201246, JP 1212622, JP 1212623, JP 1212703, JP 1249260, JP 1257058, NZ 403295, SE 77095, US D485905, US D507348.
 Others pending.

Mirage and Kidsta are trademarks of ResMed Ltd and are registered in U.S. Patent and Trademark Office.
 Dove is a registered trademark of Unilever.

© 2006 ResMed Ltd.



Note: For complete instructions, read the text section in conjunction with the illustrations on this sheet. **Nota:** Para instrucciones detalladas, sírvase leer el texto en conjunto con las ilustraciones de esta hoja.

C Fitting / Colocación

C-1 **Side strap is vertical / La correa lateral es vertical**
Lower strap sits below ear / La correa inferior se apoya detrás de la oreja

C-2 **Crossover as far forward as possible / Coloque el cruce lo más hacia delante posible**
Headgear clip aligned with nose / Broche del arnés para la cabeza alineado con la nariz

C-3

C-4 **Straps fit securely at base of head / Las correas se ajustan en la base de la cabeza**

C-5

C-6 **Angle Selector Tab / Lengüeta selectora de ángulo**
Settings / Posiciones

© 2006 ResMed Ltd.

D Disassembling / Desmontaje

D-1 **D-2**

D-3 **D-4**

© 2006 ResMed Ltd.

E Reassembling / Montaje

E-1 **E-2**

E-3 **E-4**

© 2006 ResMed Ltd.

Note: The headgear does not need to be disassembled for cleaning. Headgear reassembly instructions are provided here as additional information. / **Nota:** El arnés no necesita ser desmontado para su limpieza. Las instrucciones para volver a montar el arnés se proporcionan aquí únicamente como información adicional.

F-1 **F-2** **F-3** **F-4** **F-5**

© 2006 ResMed Ltd.

Mirage Kidsta™ Nasal Mask

The MIRAGE KIDSTA™ NASAL MASK is intended for multipatient use for children aged seven and older or weighing more than 40 lb, prescribed continuous positive airway pressure (CPAP) or bilevel therapy in hospital, clinic and/or home environments. The MIRAGE KIDSTA NASAL MASK is intended to be used with ResMed's VPAP III ST-A.

CAUTION

In the USA, federal law restricts this device to sale by, or on the order of, a physician.

MEDICAL INFORMATION

Note: *The mask system does not contain latex materials. If you have ANY reaction to any part of the mask system, discontinue use and consult your sleep therapist.*

WARNINGS AND CAUTIONS

- Your physician should determine the degree of arousability before commencing CPAP treatment. Use of secondary sensing devices such as apnea monitors and transcutaneous carbon dioxide monitors is advisable. These will help determine whether nasal CPAP treatment should be applied.
- Children who are unable to remove the mask should be attended at all times during therapy.
- Ensure that the nasal cushion does not block the nostrils at any time during fitting or use.
- The MIRAGE KIDSTA is designed to provide a stable, effective air seal with minimum headgear tension. High headgear tension may lead to facial deformities with long-term use. Regular clinician review of growth patterns and the use of different styles of mask is recommended.
- The mask contains small parts which could result in a choking risk. Your clinician should assess the suitability of the selected mask.
- This mask should be used only with flow generators recommended by your physician or respiratory therapist. A mask should not be used unless the flow generator is turned on and operating properly. The exhaust vent should never be blocked.

Explanation of the Warning: Flow generators are intended to be used with special masks with connectors which may have vent holes or separate exhaust vents to allow continuous flow of air out of the mask. When the flow generator is turned on and functioning properly, new air from the flow

generator flushes the exhaled air out through the attached mask exhaust vent. However, when the flow generator is not operating, enough fresh air will not be provided through the mask, and exhaled air may be rebreathed. Rebreathing of exhaled air for longer than several minutes can in some circumstances lead to suffocation. This warning applies to most models of flow generators.

- At low CPAP pressures, the flow through the exhaust vent may be inadequate to clear all exhaled gas from the tubing. Some rebreathing may occur.

Explanation of the Warning: The exhaust vent flow is lower at lower mask pressures (see Pressure/Flow curve—**Figure A**). To avoid rebreathing it is recommended that a mask pressure of 4 cm H₂O or more be used.

- The **MIRAGE KIDSTA** features an elbow that can be easily removed while the mask is fitted. The mask should not be used with the elbow attached unless the flow generator is turned on and operating properly.
- If oxygen is used with the flow generator, the oxygen flow must be turned off when the flow generator is not operating.

Explanation of the Warning: When the flow generator is not in operation, and the oxygen flow is left on, oxygen delivered into the ventilator tubing may accumulate within the flow generator enclosure. Oxygen accumulated in the flow generator will create a risk of fire. This warning applies to most types of flow generators.

- Please refrain from smoking while oxygen is in use.

Note: *At a fixed rate of supplemental oxygen flow, the inhaled oxygen concentration will vary, depending on the pressure settings, patient breathing pattern, mask selection and leak rate.*

PARTS OF THE MASK

See **Figure B**.

FITTING THE MASK

See **Figure C**.

Note: Before fitting the mask, refer to the section “Cleaning the Mask in the Home”.

- 1 Place the headgear on the head. Adjust the side vertical straps so that the lower strap sits just below the ear (not touching it) and at the base of the head (**Fig. C-1**).
- 2 The headgear clip should be parallel with the nose and not in the line of vision. Check that the crossover is as far forward as possible (**Fig. C-2**).
To adjust the crossover to a forward position, slide the crossover buckle along one strap (**Fig. C-2a**) and then along the other strap (**Fig. C-2b**). Alternate the movement on each side until the crossover is as far forward as possible.
- 3 Ensure that the crossover and the rear straps lie flat against the head.
- 4 Place the mask on the nose (**Fig. C-3**). Clip the mask to the headgear.
- 5 Adjust the lower straps by pulling firmly (**Fig. C-4**) so that the rear straps fit securely around the base of the head (**Fig. C-4a**).
Note: Ensure that the nostrils are not blocked by the cushion.
- 6 Connect one end of the main air tubing to your flow generator and the other end to the swivel.
Note: The swivel, short air tubing and mask elbow are supplied assembled.
- 7 Turn your flow generator on.
- 8 Connect the mask elbow to the mask frame. To do this, hold the sides of the mask elbow (**Fig. C-5**) and firmly push the elbow onto the mask frame until it clicks into place.

Check that you have connected the mask elbow correctly by rotating it. Be careful not to squeeze the sides of the elbow. If the mask elbow is fitted correctly, it should rotate freely and not separate from the mask frame.

- 9 Adjust the angle of the mask by selecting the setting that provides a comfortable fit with minimum or no leak.
To test each setting, hold down the Angle Selector Tab (**Fig. C-6**) and move the headgear clip up or down (**Fig. C-6a**) as required. You may need to raise the headgear clip when moving it from one setting to the next. The mask can be tilted at five different positions. If you feel excessive pressure on the middle of the nose, tilt the mask down. Alternatively, if you feel excessive pressure on your upper lip, tilt the mask up.
- 10 If you feel air leaks around the cushion, reposition the mask on your face to achieve a better seal.
Take time to adjust all straps and the position of the mask so that you can achieve a secure and comfortable fit.

Notes:

- If you are unable to resolve any leaks you may need to try another cushion size.
- Excess headgear length may be trimmed to a suitable length if required. Leave at least 30 mm free length on the straps.
- Select “Standard” as the mask option when using the Mirage Kidsta with ResMed’s VPAP III ST-A.

REMOVING THE MASK

To remove the **MIRAGE KIDSTA**, squeeze one of the headgear clips. This releases one side of the headgear from the mask. Pull the mask and headgear away from your head.

Notes:

- Do not pull the headgear off your head without releasing the headgear clips first.
- You can detach the elbow from the mask frame while wearing the mask. This is useful when therapy needs to be stopped for a short time; for example if you need to go to the bathroom.
- Check that you can remove the headgear clip, the quick release swivel or the headgear unaided.

DISASSEMBLING FOR CLEANING

See **Figure D**.

- 1 Detach the mask elbow. To do this, squeeze the sides of the mask elbow at the finger grips while pulling it away from the mask frame (**Fig. D-1**).
- 2 Disconnect and separate the main air tubing, short air tubing, mask elbow and vent cover (**Fig. D-2**).

Notes:

- To prevent damage to the short air tubing, disconnect it by holding it at the cuff.
 - The swivel does not need to be disconnected from the short air tubing.
- 3 Detach the headgear from the mask frame by squeezing and releasing both headgear clips.
 - 4 Remove the ports cap from the mask frame (**Fig. D-3**).
 - 5 Firmly pull the mask cushion away from the mask frame (**Fig. D-4**).

CLEANING THE MASK IN THE HOME

Notes:

- Wash the headgear before first time use, as the dye may run. It is important to always handwash the headgear.
- The headgear may be washed without being disassembled.

DAILY/AFTER EACH USE

Handwash the mask components in lukewarm, soapy water. Use pure soap (an example of pure soap is Dove® soap, unscented; made by Unilever). Rinse the components well and allow them to air dry out of direct sunlight.

WEEKLY

Handwash the headgear in warm, soapy water. Use pure soap. Rinse well and allow it to air dry out of direct sunlight.



CAUTIONS

- Do not use solutions containing bleach, chlorine, alcohol, aromatics, moisturisers, antibacterial agents, or scented oils to clean any part of the mask system or air tubing. These solutions may cause damage and reduce the life of the product.
- Do not expose any part of the mask system or tubing to direct sunlight as it may deteriorate.
- If any visible deterioration of a mask component is apparent (cracking, crazing, tears etc.), the mask component should be discarded and replaced.

CLEANING THE MASK BETWEEN PATIENTS

The mask system (excluding the swivel and short tube) is validated for multipatient use. Clinicians should refer to the *Masks Disinfection/Sterilization Guide* for details.

To clean the headgear between patients, use the method described in the previous section “Cleaning the Mask in the Home”.

REASSEMBLING THE MASK

See **Figure E**.

- 1 Insert the mask cushion into the groove of the mask frame (**Fig. E-1**). Fit the top section first and then work your way around, pushing the mask cushion into the mask frame.

Note: *The diamond markers on the mask frame and on the mask cushion (one on top, two at the bottom) must line up.*

- 2 Push the ports cap onto the mask ports (**Fig. E-2**).
- 3 Attach the vent cover to the mask elbow. To do this, insert the elbow into the ring of the vent cover (**Fig. E-3**). Push the ring to the top so that the vent cover is over the back of the elbow. Then, press the lip of the vent cover to ensure that it is securely seated in the groove of the elbow.
- 4 Connect the short air tubing to the mask elbow.
- 5 Connect the swivel to the main air tubing, ready for next use (**Fig. E-4**).

ADDITIONAL INFORMATION

REASSEMBLING THE HEADGEAR

Note: *You do not need to disassemble the headgear for cleaning. However, if you choose to do so, the reassembly procedure is explained in this section.*

When disassembled, the headgear has four parts:

A: Left strap, B: Middle strap,
C: Crossover buckle, D: Right strap

- 1 Lay out the four parts of the headgear as shown in **Figure F-1**.
- 2 As shown in **Figure F-2**, thread the straps BR and BL through the crossover buckle (*Part C*).
- 3 Thread strap BR through the buckle on *Part A*. Thread strap BL through the buckle on *Part D* (**Fig. F-3**).
- 4 Thread the straps of *Part A* and *Part D* through the buckles on *Part B* (**Fig. F-4**).
- 5 With the headgear clip facing down, fit the headgear clip onto the hole on the headgear. While pressing the headgear tab down, rotate the headgear clip away from the tab to lock it into place (**Fig. F-5**). Repeat this with the other headgear clip.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

PRESSURE–FLOW CURVE

See **Figure A**.

DEAD SPACE INFORMATION

Dead space is the empty volume of the mask up to the swivel.

The dead space of the mask for all cushion sizes is 81 mL.

REPLACEMENT PARTS

Part No.	Item
61020	Headgear Assembly, <i>Small</i>
60013	Cushion, <i>Small</i>
61025	Headgear clip - blue (2 pk.)
61026	Headgear clip - blue (10 pk.)
60023	Crossover buckle - blue
60024	Crossover buckle - blue (10 pk.)
60924	Mask Frame
60925	Elbow Assembly
60014	Swivel Assembly (10 pk.)
60926	Inlet Tube and Swivel Assembly
60927	Inlet Tube and Swivel Assembly (10 pk.)
16570	Ports cap (2 pk.)
16571	Ports cap (10 pk.)
61010	Mask System, <i>Small</i>

LIMITED WARRANTY

ResMed warrants that your ResMed mask system, including its components: mask frame, cushion, headgear, tubing and other accessories ("Product") shall be free from defects in material and workmanship for a period of ninety (90) days from the date of purchase by the initial consumer.

For further details refer to the Warranty.

Note: *Translations are based on the English version in this guide. However, there may be minor variations based on the disinfection/sterilization procedures applicable in some countries. ResMed has reviewed these changes and all procedures included here have been validated.*

Mascarilla Nasal Mirage Kidsta™

La MASCARILLA NASAL MIRAGE KIDSTA™ está diseñada para ser usada por parte de múltiples pacientes pediátricos de 7 años de edad y más, o que pesen más de 18 kilogramos, a los que se les haya indicado tratamiento con presión positiva y continua en las vías respiratorias (CPAP) o tratamiento binivel en el medio hospitalario, en clínicas y/o en el domicilio. La MASCARILLA NASAL MIRAGE KIDSTA ha sido concebida para ser utilizada con el VPAP III ST-A de ResMed.

PRECAUCIÓN

En los EE.UU., la ley federal exige que este dispositivo sea vendido únicamente por un médico o por su orden.

INFORMACIÓN MÉDICA

Nota: El sistema de mascarilla no contiene materiales de látex. Si presenta CUALQUIER TIPO de reacción a alguna parte del sistema de mascarilla, interrumpa su uso y consulte a su terapeuta del sueño.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

- Antes de comenzar el tratamiento CPAP, el médico debe determinar la capacidad del paciente para despertarse. Se aconseja utilizar

dispositivos sensores secundarios tales como monitores de apnea y monitores transcutáneos para dióxido de carbono. Ellos ayudarán a decidir si se debe administrar o no el tratamiento con CPAP nasal.

- Niños incapaces de quitarse la mascarilla deben ser atendidos en todo momento durante el tratamiento.
- Asegúrese de que la almohadilla nasal en ningún momento obstruya las narinas durante la colocación o el uso.
- La MIRAGE KIDSTA está diseñada para lograr un ajuste estable y efectivo mediante una tensión mínima del amés. En el uso a largo plazo, una tensión excesiva en el amés puede provocar deformidades faciales. Se recomienda un seguimiento periódico de los patrones de crecimiento por parte del médico y el uso de diferentes estilos de mascarillas.
- La mascarilla incluye piezas de pequeño tamaño que podrían determinar un riesgo de atragantamiento. El médico debe evaluar que la mascarilla seleccionada sea la adecuada.
- Esta mascarilla sólo se debe usar con generadores de aire recomendados por su médico o terapeuta respiratorio. El paciente no debe colocarse una mascarilla a menos que el generador de

aire esté encendido y funcionando correctamente. Nunca se debe obstruir la ventilación de la mascarilla.

Explicación de la advertencia:

los generadores de aire se han diseñado para utilizarse con mascarillas especiales con conectores que pueden tener orificios de salida o una ventilación que permita un flujo de aire continuo hacia fuera de la mascarilla. Mientras el generador de aire esté encendido y funcionando correctamente, el aire fresco del generador de aire empujará el aire espirado hacia fuera de la mascarilla a través de la ventilación adjunta a la mascarilla. No obstante, cuando el generador de aire no esté funcionando, no se suministrará suficiente aire fresco a través de la mascarilla y es posible que se vuelva a respirar el aire espirado. La reinspiración de aire espirado durante varios minutos puede llevar, en algunas circunstancias, a la asfixia. Esta advertencia se aplica a la mayoría de los modelos de generadores de aire.

- A bajas presiones de CPAP, el flujo de aire a través de la ventilación para la espiración puede no ser suficiente para eliminar del tubo todos los gases espirados. Puede producirse cierto grado de reinspiración.

Explicación de la advertencia: El flujo por la ventilación para la espiración es menor a presiones de mascarilla menores (consulte la curva de Presión/Flujo, **Figura A**). Para evitar la reinspiración del aire espirado se recomienda que la presión de la mascarilla sea de 4 cmH₂O o más.

- La mascarilla **MIRAGE KIDSTA** incluye un codo que puede quitarse fácilmente con la mascarilla puesta. La mascarilla no debe usarse con el codo colocado a

menos que el generador de aire esté encendido y funcionando correctamente.

- Si se utiliza oxígeno con el generador de aire, se debe apagar el flujo de oxígeno cuando el generador de aire no esté funcionando.

Explicación de la advertencia: Cuando el generador de aire no esté funcionando y el flujo de oxígeno se deje encendido, el oxígeno suministrado al tubo del ventilador se puede acumular dentro del generador de aire. El oxígeno acumulado en el generador de aire constituye un riesgo de incendio. Esta advertencia se aplica a la mayoría de los tipos de generadores de aire.

- Evite fumar cuando se utiliza oxígeno.

Nota: *A un caudal fijo de oxígeno complementario, la concentración de oxígeno inhalado variará dependiendo de los ajustes de presión programados, el patrón respiratorio del paciente, la mascarilla elegida y el volumen de fuga.*

PIEZAS DE LA MASCARILLA

Consulte la **Figura B**.

COLOCACIÓN DE LA MASCARILLA

Consulte la **Figura C**.

Nota: *Antes de colocarse la mascarilla consulte la sección sobre "Limpieza de la mascarilla en el hogar".*

- 1 Coloque el amés sobre la cabeza. Ajuste las correas laterales verticales de manera que las correas inferiores se apoyen justo detrás de las orejas (sin tocarlas) y en la base de la cabeza (**Fig. C-1**).

- 2 El broche del arnés debe quedar paralelo a la nariz y no obstaculizar la visión. Verifique que el cruce esté lo más hacia delante posible (**Fig. C-2**). Para ajustar el cruce lo más hacia delante posible, deslice la hebilla de cruce por una correa (**Fig. C-2a**) y luego por la otra correa (**Fig. C-2b**). Alterne este movimiento a cada lado hasta que el cruce se ubique lo más hacia delante posible.
- 3 Verifique que el cruce y las correas posteriores se apoyen planas contra la cabeza.
- 4 Coloque la mascarilla sobre la nariz (**Fig. C-3**). Abroche la mascarilla al arnés.
- 5 Ajuste las correas inferiores tirando con firmeza (**Fig. C-4**) de manera que las correas posteriores se ajusten bien alrededor de la base de la cabeza (**Fig. C-4a**).

Nota: Verifique que las narinas no queden obstruidas por la almohadilla.

- 6 Conecte un extremo del tubo de aire principal al generador de aire y el otro extremo a la pieza giratoria.
Nota: La pieza giratoria, el tubo de aire corto y el codo de la mascarilla vienen montados.
- 7 Ponga en marcha el generador de aire.
- 8 Conecte el codo de la mascarilla al armazón de la mascarilla. Para ello, sostenga el codo de la mascarilla por sus lados (**Fig. C-5**) y presiónelo sobre el armazón de la mascarilla hasta que se acople en su lugar.
Gire el codo de la mascarilla para verificar que el mismo se haya conectado correctamente. Tenga cuidado de no apretar los lados del codo. Si el codo de la mascarilla está ajustado correctamente, debe poder

girar libremente sin separarse del armazón de la mascarilla.

- 9 Ajuste el ángulo de la mascarilla seleccionando la posición que proporcione un ajuste cómodo con la menor fuga posible.
Para probar cada posición, mantenga presionada la lengüeta selectora de ángulo (**Fig. C-6**) y mueva el broche del arnés hacia arriba o abajo (**Fig. C-6a**) según lo necesite. Al moverlo de una posición a otra es posible que deba levantar el broche del arnés.
La mascarilla puede inclinarse en cinco posiciones diferentes. Si siente demasiada presión en el medio de la nariz, incline la mascarilla hacia abajo. Si siente demasiada presión sobre el labio superior, incline la mascarilla hacia arriba.
- 10 Si siente que hay fugas de aire por el contorno de la almohadilla, vuelva a colocarse la mascarilla sobre la cara cambiando ligeramente la posición, hasta lograr un mejor ajuste.
Tómese el tiempo necesario para ajustar todas las correas y la posición de la mascarilla de tal modo que obtenga un ajuste cómodo y seguro.

Notas:

- Si no puede solucionar las fugas, entonces tal vez necesite otro tamaño de almohadilla.
- Si fuera necesario por ser demasiado largo, se puede recortar el arnés hasta una longitud adecuada. Deje al menos 30 mm de correas libres.
- Seleccione “Estándar” como opción de mascarilla cuando use la mascarilla Mirage Kidsta con el VPAP III ST-A de ResMed.

PARA QUITARSE LA MASCARILLA

Para quitarse la mascarilla **MIRAGE KIDSTA**, presione uno de los broches del amés. Esto liberará un lado del amés de la mascarilla. Retire la mascarilla y el amés de su cabeza.

Notas:

- No se quite el amés de la cabeza sin primero liberar los broches del amés.
- Es posible retirar el codo del armazón de la mascarilla con la mascarilla puesta. Esto es útil cuando se desea detener el tratamiento por un breve lapso; por ejemplo, si necesita ir al baño.
- Verifique que pueda retirar sin ayuda de otra persona el broche del amés, la pieza giratoria de liberación rápida o el amés para la cabeza.

DESMONTAJE PARA LIMPIEZA

Consulte la **Figura D**.

- 1 Retire el codo de la mascarilla. Para ello, presione los lados del codo de la mascarilla a la altura de las superficies rugosas al tiempo que lo separa del armazón de la mascarilla (**Fig. D-1**).
- 2 Desconecte y separe el tubo de aire principal, el tubo de aire corto, el codo de la mascarilla y la cubierta de la ventilación (**Fig. D-2**).

Notas:

- Para evitar que se dañe el tubo de aire corto al desconectarlo, tómelo del mango.
 - La pieza giratoria no necesita ser desmontada del tubo de aire corto.
- 3 Para retirar el amés del armazón de la mascarilla, presione y libere ambos broches del amés.
 - 4 Retire los tapones de los puertos del armazón de la mascarilla (**Fig. D-3**).

- 5 Tire firmemente de la almohadilla de la mascarilla para retirarla del armazón (**Fig. D-4**).

LIMPIEZA DE LA MASCARILLA EN EL HOGAR

Notas:

- Lave el amés para la cabeza antes de usarlo por primera vez, ya que podría desteñir. Es importante lavar siempre a mano el amés para la cabeza.
- El amés puede lavarse sin ser desmontado.

DIARIAMENTE O DESPUÉS DE CADA USO

Lave los componentes de la mascarilla en agua tibia con jabón. Utilice jabón puro (un ejemplo de jabón puro es el jabón Dove®, sin aroma, fabricado por Unilever). Enjuague bien todas las piezas y déjelas secar al aire alejadas de la luz directa del sol.

SEMANALMENTE

Lave el amés para la cabeza a mano en agua tibia con jabón. Utilice jabón puro. Enjuague bien y deje secar al aire alejado de la luz directa del sol.



PRECAUCIONES

- No utilice soluciones que contengan lejía, cloro, alcohol, sustancias aromáticas, hidratantes, agentes antibacterianos ni aceites perfumados para limpiar las piezas del sistema de mascarilla ni los tubos de aire. Estas soluciones podrían ocasionar daños al producto y reducir la vida útil del mismo.
- No exponga ninguna pieza del sistema de mascarilla ni el tubo de aire a la luz del sol directa ya que podrían deteriorarse.

- Si se advierte algún signo de deterioro visible (como grietas, rajaduras, roturas, etc.) en uno de los componentes de la mascarilla, dicho componente debería ser desechado y sustituido por uno nuevo.

LIMPIEZA DE LA MASCARILLA ENTRE PACIENTES

El sistema de mascarilla (con exclusión de la pieza giratoria y el tubo corto) está validado para ser usado en varios pacientes. Para más detalles, los médicos deben consultar la *Guía de desinfección / esterilización de las mascarillas*.

Para limpiar el arnés para la cabeza entre un paciente y otro, utilice el método descrito en la sección anterior, "Limpieza de la mascarilla en el hogar".

MONTAJE DE LA MASCARILLA

Consulte la **Figura E**.

- 1 Inserte la almohadilla de la mascarilla en la ranura del armazón de la mascarilla (**Fig. E-1**). Inserte primero la sección superior y luego el resto, siguiendo el contorno y presionando la almohadilla para que se acople al armazón.

Nota: Las marcas en forma de diamante en el armazón de la mascarilla y en la almohadilla (una en la parte superior y dos en la parte inferior) deben quedar alineadas.

- 2 Inserte los tapones de los puertos en los puertos de la mascarilla (**Fig. E-2**).
- 3 Acople la cubierta de la ventilación al codo de la mascarilla. Para ello, inserte el codo en el anillo de la cubierta de la ventilación (**Fig. E-3**). Empuje el anillo hacia arriba de manera que la cubierta de la ventilación cubra la parte posterior del codo. Después presione la lengüeta de la cubierta de la ventilación para

asegurarse de que se ajuste firmemente en la ranura del codo.

- 4 Conecte el tubo de aire corto al codo de la mascarilla.
- 5 Conecte la pieza giratoria al tubo de aire principal para que quede listo para la próxima sesión (**Fig. E-4**).

INFORMACIÓN ADICIONAL

MONTAJE DEL ARNÉS

Nota: No necesita desmontar el arnés para su limpieza. Sin embargo, si opta por desmontarlo, en esta sección se explica cómo volver a montarlo.

Cuando está desmontado, el arnés tiene cuatro partes:

A: Correa izquierda, B: Correa central, C: Hebilla de cruce, D: Correa derecha

- 1 Despliegue las cuatro partes del arnés como se muestra en la **Figura F-1**.
- 2 Siguiendo las indicaciones en la **Figura F-2** enhebre las correas BR y BL a través de la hebilla de cruce (**Parte C**).
- 3 Enhebre la correa BR a través de la hebilla en la **Parte A**. Enhebre la correa BL a través de la hebilla en la **Parte D** (**Fig. F-3**).
- 4 Enhebre las correas de las **Partes A y D** a través de las hebillas en la **Parte B** (**Fig. F-4**).
- 5 Con el broche del arnés mirando hacia abajo, ajuste el broche al agujero en el arnés. Mientras mantiene presionada la lengüeta del arnés, gire el broche del arnés en sentido contrario a la lengüeta para que se trabe en su lugar (**Fig. F-5**). Repita esta operación con el otro broche.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

CURVA DE PRESIÓN / FLUJO

Consulte la **Figura A**.

INFORMACIÓN SOBRE EL ESPACIO MUERTO

El espacio muerto es el volumen vacío dentro de la mascarilla hasta la altura de la pieza giratoria.

El espacio muerto de la mascarilla para todos los tamaños de almohadillas es de 81 ml.

REPUESTOS

Núm. de pieza.	Artículo
61020	Conjunto del amés, <i>Pequeño</i>
60013	Almohadilla, <i>Pequeña</i>
61025	Broche del amés - azul (paq. 2)
61026	Broche del amés - azul (paq. 10)
60023	Hebilla de cruce - azul
60024	Hebilla de cruce - azul (paq. 10)
60924	Armazón de la mascarilla
60925	Conjunto del codo
60014	Conjunto de la pieza giratoria (paq. 10)
60926	Conjunto del tubo de entrada y pieza giratoria
60927	Conjunto del tubo de entrada y pieza giratoria (paq. 10)
16570	Tapón de los puertos (paq. 2)
16571	Tapón de los puertos (paq. 10)
61010	Sistema de mascarilla, <i>Pequeño</i>

GARANTÍA LIMITADA

ResMed garantiza que el sistema de mascarilla ResMed, incluidos sus componentes: el armazón, la almohadilla, el amés, el tubo y los demás accesorios (el "producto"), no tendrá defectos de material ni de mano de obra durante un período de noventa (90) días a partir de la fecha de compra por parte del consumidor inicial. Para más detalles remítase a la Garantía.

Nota: Las traducciones se basan en la versión en inglés de esta guía. Sin embargo, tal vez existan pequeñas variaciones a causa de los procedimientos de desinfección y esterilización que se aplican en los diferentes países. ResMed ha analizado estos cambios y todos los procedimientos que se incluyen aquí han sido convalidados.